



Amplificateur de puissance pour commandes de gradation

N° de cat. PE100-1

Valeurs nominales :
1 920 W/VA, 120 V c.a., 50/60 Hz

Charges à incandescence
Charges magnétiques à basse tension
Charges au néon/à cathode froide

Pour plus de renseignements :
www.leviton.com

DIRECTIVES

DI-000-PE100-60A



Extensor de Energía para Control de Atenuación

No. de Cat. PE100-1

Capacidad:
1920W/VA-120VCA, 50/60 Hz

Incandescente Voltaje bajo magnético
Cátodo de néon/frío

Para mayor información vaya a
www.leviton.com

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9.** Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

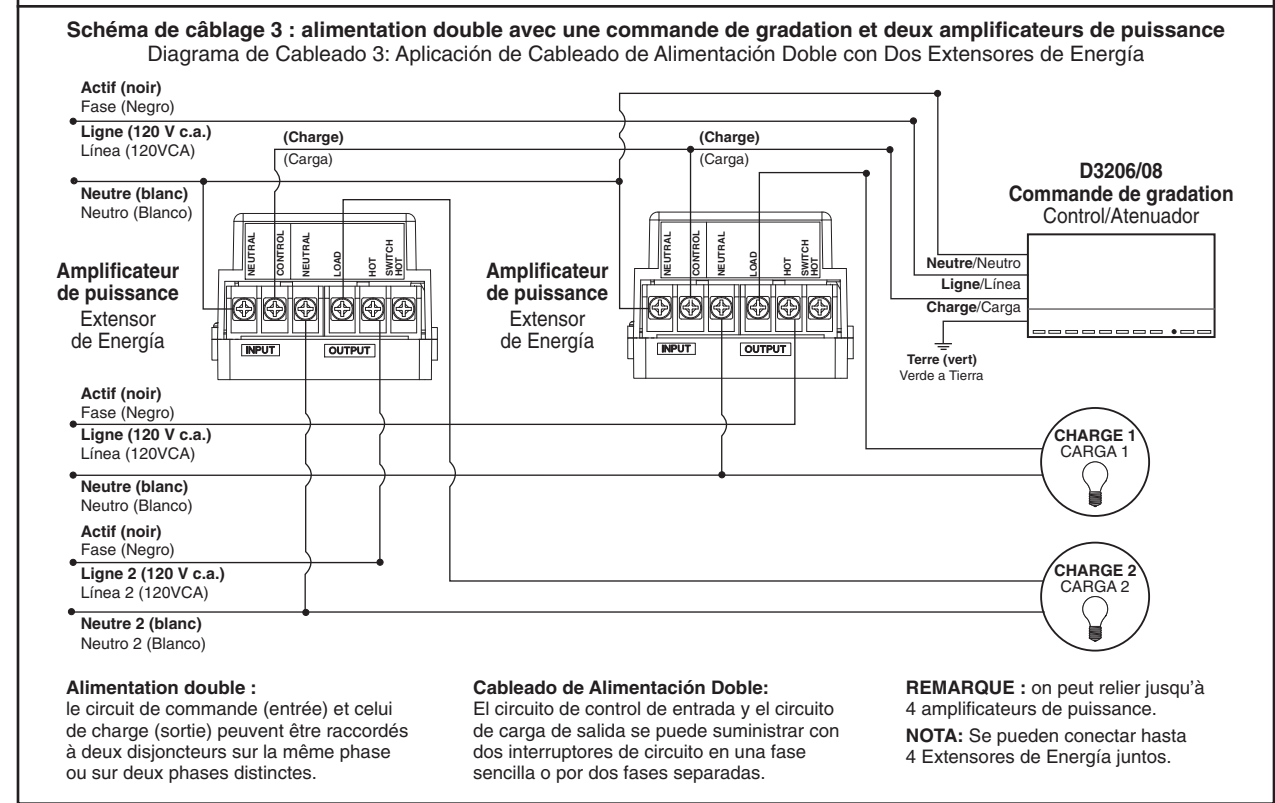
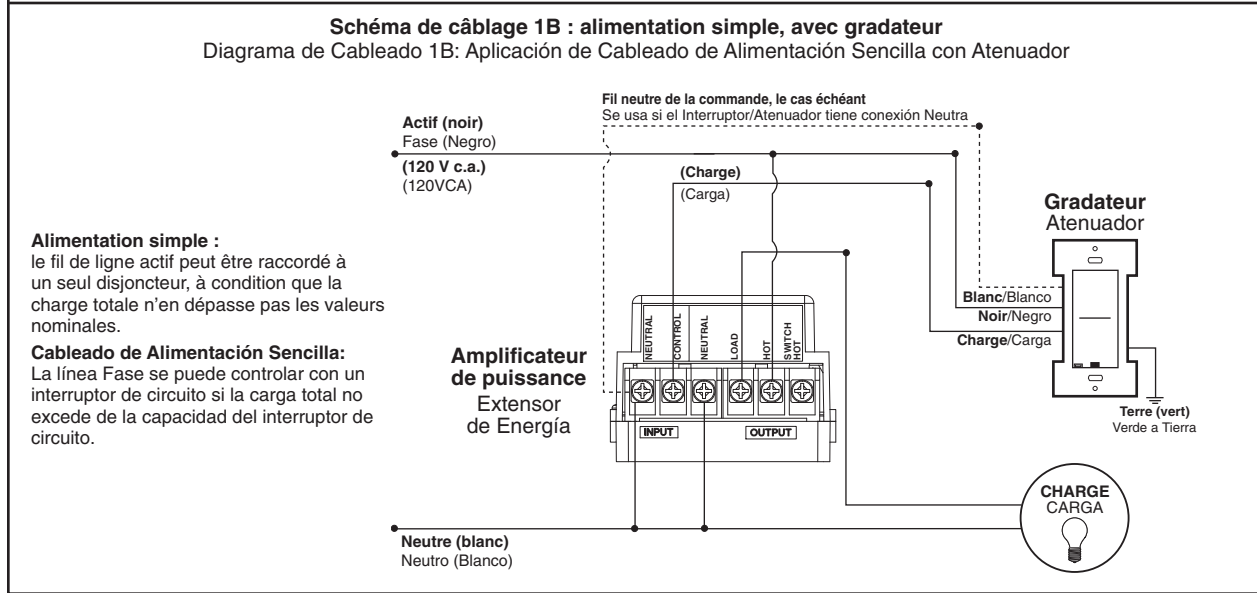
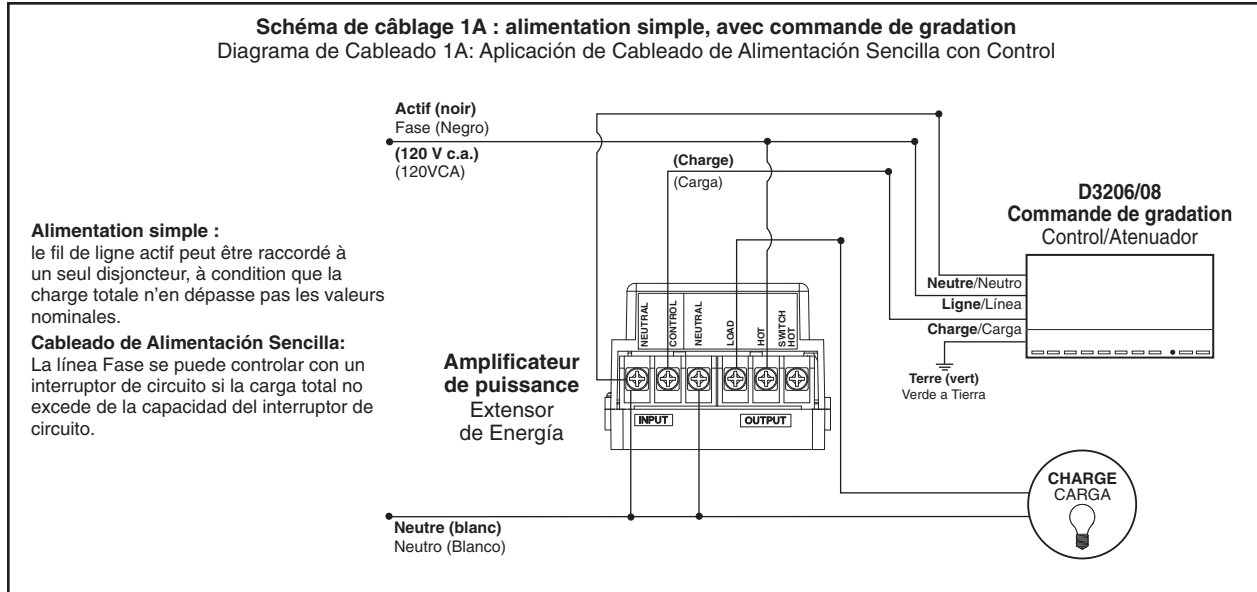
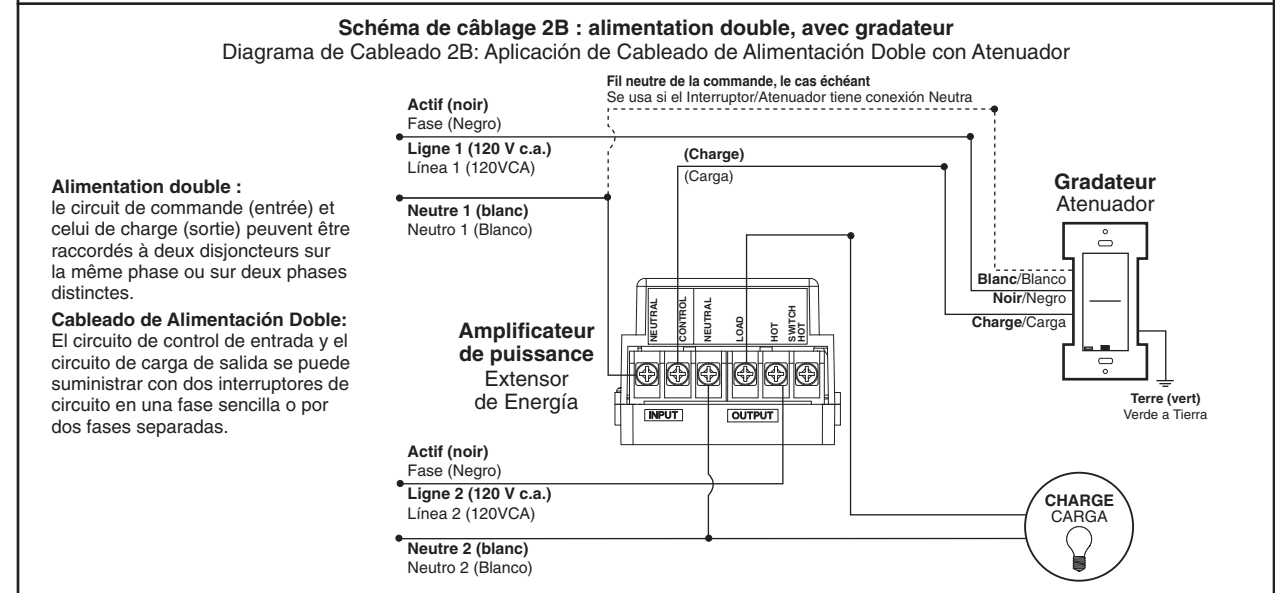
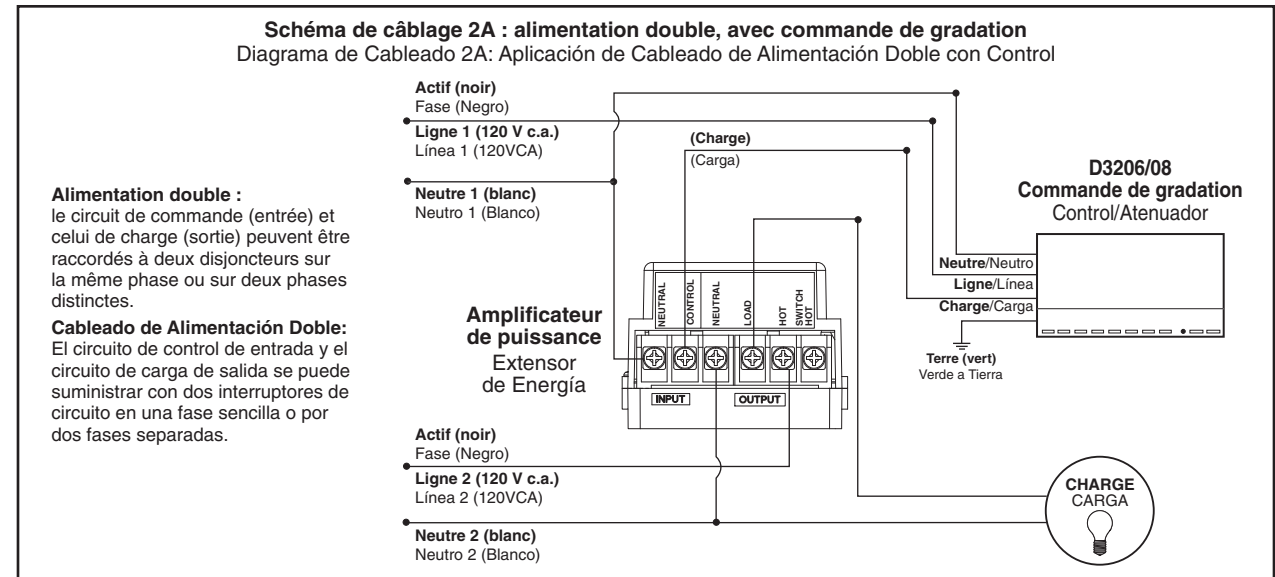
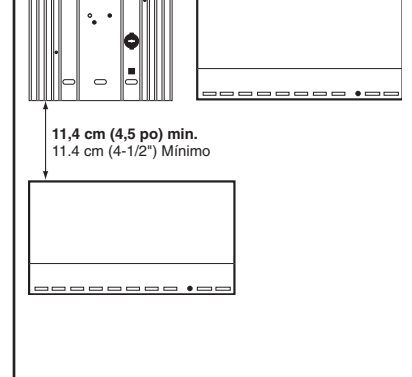
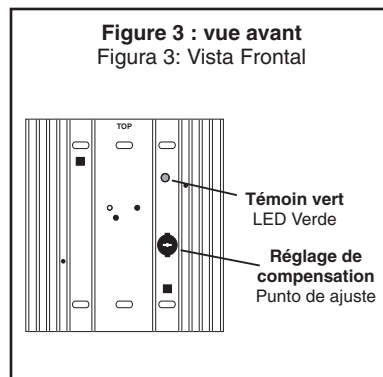
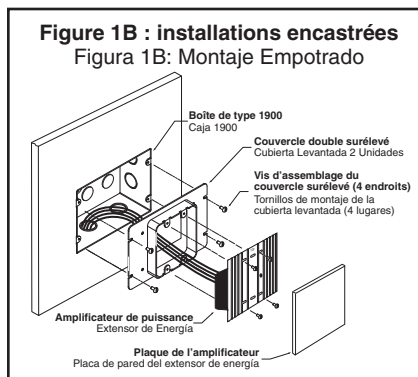
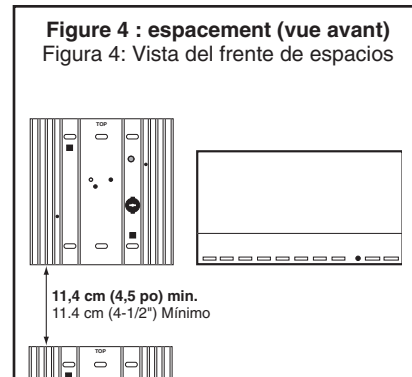
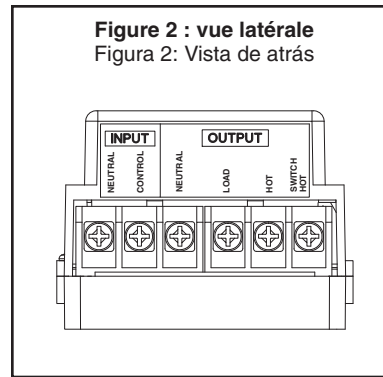
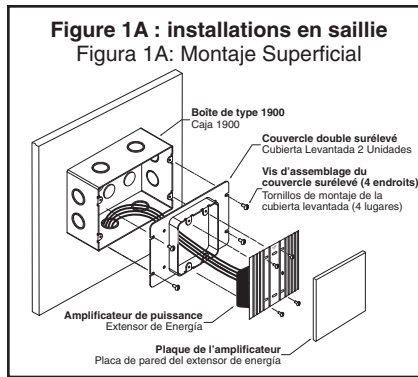
Pour toute aide technique, composer le :
1 800 405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com



DI-000-PE100-60A

FRANÇAIS	
CARACTÉRISTIQUES	
<ul style="list-style-type: none"> Compatibilité avec les charges à incandescence, magnétiques à basse tension, ou au néon/à cathode froide. Possibilité de réglage de l'intensité minimale. 	<ul style="list-style-type: none"> Conception adaptée aux contrôleurs/gradateurs de la gamme Dimensions 3200 dont on peut augmenter la capacité de charge dans n'importe quelle zone.
DESCRIPTION	
<p>Cet amplificateur de puissance de Leviton émule les caractéristiques des commandes (gradateur ou contrôleurs) auxquelles il est raccordé en ce qui a trait à leur résolution et leur plage de gradation.</p> <p>Compatibilités</p> <ul style="list-style-type: none"> Gradateurs en boîtes murales – commandes pour luminaires à incandescence des gammes Illumatech, Mural, True Touch, Toggle Touch, Touch Point et domotiques de 120 V/600 W. Installations Monet – commandes magnétiques à basse tension seulement (avec fil neutre). Systèmes architecturaux – toutes les familles de produits. <p>REMARQUE : si les commandes en présence sont dotées d'un fil neutre (comme certains produits d'ambiances), celui-ci doit être raccordé.</p> <p>REMARQUE : cet amplificateur de puissance permet le réglage de l'intensité minimale.</p>	
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	
<p>Cet équipement a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe A, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, et conforme aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu commercial. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. L'utilisation de cet équipement dans des milieux résidentiels risque de causer des parasites nuisibles, dans lequel cas l'utilisateur devra rectifier la situation à ses frais.</p>	
INSTALLATION	
<p>AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÈMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.</p> <p>AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.</p> <p>AUTRES MISES EN GARDE :</p> <ol style="list-style-type: none"> Tous les contrôleurs, gradateurs et appareils d'éclairage doivent être mis à la terre. Couper le courant avant de remplacer les lampes ou d'effectuer l'entretien des luminaires. N'utiliser ce dispositif qu'avec du fil de cuivre ou plaqué cuivre; en présence de fil d'aluminium, utiliser seulement les dispositifs portant la marque CU/AL ou CO/ALR. <p>REMARQUE : les amplificateurs de puissance doivent être installés dans des boîtes de type 1900 à couvercle surélevé ou murales doubles métalliques et adéquatement mises à la terre d'une profondeur d'un peu moins de 8,9 cm (3,5 po) (figures 1A et 1B). Selon l'application et le nombre de raccords requis, on pourrait avoir besoin de plus d'espace; le cas échéant, on doit recourir à une boîte plus grande ou à une rallonge de format approprié.</p> <p>Se reporter à l'étape 4.</p> <p>PROCÉDURE D'INSTALLATION :</p> <ol style="list-style-type: none"> AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. COMME CES DISPOSITIFS PEUVENT ÊTRE ALIMENTÉS PAR PLUS D'UNE SOURCE, ON DOIT S'ASSURER DE COUPER LE COURANT À TOUS LES FUSIBLES OU DISJONCTEURS CONCERNÉS. Dénuder l'extrémité de chaque conducteur de circuit sur un peu moins de 1,3 cm (0,5 po). S'assurer que les brins soient bien droits. Raccorder les fils de sortie conformément à la figure 2 et au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit : tous les raccords aux bornes de sortie doivent être effectués au moyen de fil de calibre 12 AWG. Chaque borne d'alimentation accepte jusqu'à deux (2) fils du même calibre (12 AWG). Pour les connexions d'alimentation de ligne, on recommande d'appliquer un couple de 9 po-lb. Insérer délicatement les fils dans la boîte, en prévoyant suffisamment d'espace pour l'amplificateur. On doit prévoir un espace d'au moins 11,4 cm (4,5 po) au-dessus et au-dessous de chaque amplificateur pour en assurer la ventilation et la dissipation thermique (figure 4). Le câblage d'alimentation de ligne doit passer à une distance d'au moins 1,8 m (6 pi) de celui d'appareils audio ou électroniques. Installer l'amplificateur dans la boîte en mettant la marque TOP vers le haut (figure 3). <p>Installations en saillies : se reporter à la figure 1A.</p> <p>Installations encastrées : se reporter à la figure 1B.</p> <p>Installations sur panneau (non illustrées), suivre la procédure suivante :</p> <ol style="list-style-type: none"> Le logement utilisé doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité. Leviton recommande de NE PAS fermer le panneau, puisque l'air y circulera moins bien. Si le logement est appelé à contenir plusieurs commandes : <ul style="list-style-type: none"> la température interne DOIT SE SITUER ENTRE 0 ET 40 °C EN TOUT TEMPS; si ce logement n'est pas métallique, toutes les commandes DOIVENT être dans leur propre boîte murale. Retirer la plaque frontale des commandes pour en favoriser la dissipation thermique. <ol style="list-style-type: none"> Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur. Mettre la commande sous tension. S'assurer que les charges se TAMISENT et s'INTENSIFIENT normalement et que les lampes ne clignotent pas. Fixer la plaque murale en alignant les pattes arrière avec les rainures de l'amplificateur (figures 1A et 1B). L'INSTALLATION EST TERMINÉE. 	
FONCTIONNEMENT	
<p>L'amplificateur répond aux opérations effectuées au niveau de la commande qui lui est raccordée :</p> <p>ALLUMAGE : mettre la commande sous tension.</p> <p>ÉTEINTE : mettre la commande hors tension.</p> <p>TAMISAGE : régler la commande à l'intensité voulue.</p> <p>INTENSIFICATION : régler la commande à l'intensité voulue.</p> <p>Interrupteur à entrefer : situé sur la commande, le cas échéant, il permet de couper le courant aux charges.</p> <p>MISE EN GARDE : l'amplificateur reste sous tension, mais ne transmet plus sa puissance.</p> <p>Témoin vert : s'allume quand les charges sont sous tension.</p> <p>Tous les amplificateurs sont dotés d'un relais d'entrefer intégré; la connexion avec les charges est donc coupée quand la commande est mise hors tension ou quand l'interrupteur à entrefer de cette dernière est actionné.</p>	
DIAGNOSTIC DES ANOMALIES	
<ul style="list-style-type: none"> L'amplificateur n'est pas alimenté : <ul style="list-style-type: none"> - l'alimentation n'a pas été rétablie au fusible ou au disjoncteur; - les fils d'alimentation ne sont pas correctement raccordés. L'amplificateur est alimenté, mais ses charges ne se mettent pas sous tension : <ul style="list-style-type: none"> - la commande est hors tension; - l'interrupteur à entrefer de la commande a été actionné; - la commande est raccordée à un circuit différent dont l'alimentation n'a pas été rétablie au fusible ou au disjoncteur; - la commande est mal raccordée : <ul style="list-style-type: none"> (Le fil neutre de la commande n'est pas connecté à celui de sa paire d'alimentation de ligne.); 	<ul style="list-style-type: none"> (La commande n'est ni un gradateur de 600 W pour charges à incandescence, ni un produit Monet pour charges magnétiques à basse tension.) Les charges s'allument, mais s'éteignent aussitôt : <ul style="list-style-type: none"> - la commande n'est pas un gradateur de 600 W pour charges à incandescence. La plage de gradation est limitée : <ul style="list-style-type: none"> - retirer au besoin la plaque murale et s'assurer que le réglage de compensation de l'amplificateur (figure 3) est à sa position minimale (extrême gauche).

ESPAÑOL	
CARACTERISTICAS	
<ul style="list-style-type: none"> Trabaja con iluminación incandescente, voltaje bajo magnético, halógeno o con cátodos de neón/frío. Ajustes muy bajos disponibles, para fijar el nivel mínimo de brillantez. 	<ul style="list-style-type: none"> Trabaja con el Control/ Atenuador Multizona Serie 3200 para extender la capacidad de carga en cualquier zona.
DESCRIPCION	
<p>El extensor de energía de Leviton No. de Cat. PE100-1 emulará las características del atenuador al que está conectado en términos de rango de atenuación y resolución.</p> <p>Compatibilidad</p> <ul style="list-style-type: none"> Atenuadores para montar en caja – Deben usar la versión Incandescente de 120V, 600W de las siguientes familias: Illumatech, Mural, True Touch, Toggle Touch, Touch Point y Controles de Casa. Instalaciones Monet – Tiene que usar Monet de Bajo-voltaje Magnético (requiere conductor Neutro). Sistema Arquitectural – Trabaja con todas las familias. <p>NOTA: Para atenuadores que incluyen un conductor Neutro (tal como algunos atenuadores de ambiente), el conductor Neutro tiene que estar conectado.</p> <p>NOTA: El PE100-1 tiene un ajuste de nivel mínimo.</p>	
CUMPLE CON NORMAS ESTANDAR FCC	
<p>Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites de un producto digital clase A, cumple con el artículo 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para dar protección razonable contra interferencia dañina cuando el equipo opera en ambientes comerciales, este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones del manual, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Operar este equipo en un área residencial es como causar interferencia dañina y en este caso el usuario tiene que tratar de corregir la interferencia a su manera.</p>	
INSTRUCCIONES DE INSTALACION	
<p>ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.</p> <p>ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.</p> <p>OTRAS PRECAUCIONES:</p> <ol style="list-style-type: none"> LA INSTALACION DE ILUMINACION Y EL CONTROL DEBEN ESTAR CONECTADOS A TIERRA. DESCONECTE LA ENERGIA CUANDO HAGA MANTENIMIENTO O CAMBIE FOCOS. USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL. <p>NOTA: El extensor de energía se debe instalar en una caja 1900, con la cubierta que se levanta o una caja de metal de pared de dos unidades de 8.9 cm (3-1/2") de profundidad, con conexión a tierra (ver Figs. 1A y 1B). Dependiendo de la aplicación y del número de conexiones, quizás necesite más espacio. Si es así, use una caja del tamaño apropiado o una extensión de caja. Ver paso 4.</p> <p>PARA INSTALAR:</p> <ol style="list-style-type: none"> ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION! MAS DE UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO PUEDE DAR ENERGIA A ESTE PRODUCTO. DESCONECTE "TODAS" LAS FUENTES DE ALIMENTACION ANTES DE HACER MANTENIMIENTO AL CONTROL. Pele 1.3 cm (1/2") del aislante de la punta de cada conductor. Asegure que las puntas de los conductores estén rectas. Conecte los conductores según el DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y FIGURA 2 como sigue: Todas las conexiones a las terminales de salida se deben hacer usando conductores #12AWG. Cada terminal puede aceptar hasta dos (2) conductores #12. Se recomienda usar una presión de 9.0 in.-lbs. para las conexiones de voltaje de línea. Coloque todos los alambres cuidadosamente dentro de la caja eléctrica, dejando espacio para el Extensor de Energía. Todos los Extensores de Energía deben tener un espacio de 11.4 cm (4-1/2") encima y debajo de cada unidad para ventilación y disipación del calor apropiada. El cableado del voltaje de línea debe ser por lo menos a 1.8 m (6 ft.) del cableado del equipo de sonido o electrónico. Monte el extensor de energía en la caja de pared con "TOP" hacia arriba como sigue (ver Fig. 3). <p>Montaje en caja de pared: Ver Fig. 1A.</p> <p>Montaje empotrado: Ver Fig. 1B.</p> <p>Montaje en panel (no se muestra), proceda así:</p> <ol style="list-style-type: none"> Esta caja debe estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y nacionales. Leviton NO recomienda usar una puerta para cerrar el frente del panel, porque esto restringe que corra el aire a los controles. Si monta varios controles en una caja: <ul style="list-style-type: none"> La temperatura de ambiente dentro de la caja "DEBE PERMANECER ENTRE" 0°-40° C (32°-104° F) Si NO lo monta en una caja de metal, todas las unidades se "DEBEN" montar en una caja de pared. Para mejorar la disipación del calor de los controles, quite la placa del frente de la unidad. <ol style="list-style-type: none"> Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito. ENCIENDA el atenuador. Usando el control del atenuador, verifique que todas las cargas ATENUEN y BRILLEN suavemente y que los focos no oscilen. Monte la placa, alineando las pestañas de atrás con las ranuras de las aletas en el extensor de energía (ver Figs. 1A y 1B). LA INSTALACION ESTA COMPLETA. 	
OPERACION	
<p>La operación del PE100-1 sigue la operación del atenuador al que está conectado. Para operar el PE100-1 el atenuador debe operar como sigue:</p> <p>ENCENDIDO: ENCIENDE el atenuador.</p> <p>APAGADO: APAGA el atenuador.</p> <p>ATENUADO: Ajusta el nivel de ATENUACION.</p> <p>BRILLO: Ajusta el nivel de BRILLANTEZ.</p> <p>Interruptor Integrado: Activar el interruptor integrado en el atenuador causa que el PE100-1 APAGUE la carga controlada.</p> <p>PRECAUCION: El extensor de energía permanece con energía, pero no activa la carga.</p> <p>LED Verde: Ilumina cuando la carga está ENCENDIDA.</p> <p>El PE100-1 tiene un relevador interruptor integrado, por lo tanto, la carga se desconectará con el interruptor integrado cuando el atenuador esté APAGADO o el interruptor integrado del control en el atenuador se active.</p>	
SOLUCION DE PROBLEMAS	
<ul style="list-style-type: none"> El Extensor de Energía no tiene energía <ul style="list-style-type: none"> - El interruptor de circuito está APAGADO. - Los conductores de energía no están conectados apropiadamente. La carga no ENCIENDE, pero el Extensor de Energía tiene energía <ul style="list-style-type: none"> - El atenuador está APAGADO. - El interruptor integrado del atenuador está activado. - El atenuador está conectado a un circuito separado y el interruptor de circuito está APAGADO. - El atenuador está mal cableado. <ul style="list-style-type: none"> El conductor Neutro del control (del atenuador) no está conectado al par Neutro de la Línea que alimenta al atenuador. 	<ul style="list-style-type: none"> El atenuador no es incandescente, atenuador de 600W o bajo voltaje magnético Monet. La carga se ENCIENDE, pero se APAGA rápidamente <ul style="list-style-type: none"> - El atenuador no es incandescente, versión 600W. No tiene rango total de ATENUACION <ul style="list-style-type: none"> - Quite la placa de pared si es necesario y asegure que el punto de ajuste del Extensor de Energía esté fijo en su nivel mínimo, totalmente a la izquierda (Ver Fig. 3).



GARANTIA LEVITON POR DOS AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A. Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios previstos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com

SÓLO PARA MÉXICO

POLIZA DE GARANTIA: Leviton, S. de R. L. de C.V., Lago Tana No. 43 Col. Huichapan, Del. M. Hidalgo México D. F., México. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extraviera el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

SÓLO PARA MEXICO

DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: _____ DIRECCION: _____
COL: _____ C.P. _____

CIUDAD: _____
ESTADO: _____

TELEFONO: _____

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR

RAZON SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
MARCA: _____ MODELO: _____

NO DE SERIE: _____
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____

DIRECCION: _____
COL: _____ C.P. _____

CIUDAD: _____
ESTADO: _____

TELEFONO: _____
FECHA DE VENTA: _____

FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____